Nederlandse referentievertaling

Victoria

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_e3c80e056a5aefba19ea

SHA-256: e3c80e056a5aefba19ea3173191e4f3f2851bccf6db80c165b493ef4ed38655a

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
TECHNICAL DATA SHEET	TECHNISCH GEGEVENSBLAD
No. 10-17-1	Nr. 10-17-1
Victoria-05 Ltd.	Victoria-05 Ltd.
1B Ivan Momchilov Street, 5100 Gorna Oryahovitsa,	1B Ivan Momchilovstraat, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail:info@v05.bg,http://www.v05.bg	Telefoon: 359 618 60200 , e-mail: info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed	Vrijstaande kamerkachel voor intermitterend gebruik met gesloten haarddeuren
Designation:	Aanduiding:
CAPRI	CAPRI
Types of appliance:	Soorten apparaten:
Type B (BDS EN 16510-1:2023) Dry cleaved wood logs humidity level 25%	Type B (BDS EN 16510-1:2023) Droge gekloofde houtstammen, vochtigheidsgraad 25%
Fuel type:	Brandstofsoort:
Heating volume: 140 м3	Verwarmingsvolume: 140 m³
Technical data and parts of the stove.	Technische gegevens en onderdelen van de kachel.
Fig. 1.	Afbeelding 1.
1. Body; 2. Fire door; 3. Safety bar; 4. Niche; 5. Primary air regulator; 6. Decorative profile; 7. Handle; 8. Secondary air regulator;	1. Romp; 2. Brandwerende deur; 3. Veiligheidsbeugel; 4. Nis; 5. Primaire luchtregelaar; 6. Decoratief profiel; 7. Handgreep; 8. Secundaire luchtregelaar;
9. Top plate; 10. Screen; 11. Brick set (fig.6); 12. Grate; 13. Ashtray; 14. Decorative screen.	9. Bovenplaat; 10. Scherm; 11. Bakstenen set (fig. 6); 12. Rooster; 13. Asbak; 14. Decoratief scherm.
QR code to access mandatory product information on the manufacturer's freely accessible website.	QR-code voor toegang tot verplichte productinformatie op de vrij toegankelijke website van de fabrikant.
-Declaration of performance -EO Declaration of Conformity -Technical documentation	-Prestatieverklaring -EO-conformiteitsverklaring -Technische documentatie
-Energy efficiency label	- Energie-efficiëntielabel
-Product data sheet	-Productgegevensblad
-Installation and operating instructions	-Installatie- en bedieningsinstructies
The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023	De houtkachel wordt geproduceerd en getest volgens de EU-norm EN 16510-2-1:2023.
1	1

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
TECHNICAL DATA SHEET	TECHNISCH GEGEVENSBLAD
01.2026	01.2026
TECHNICAL DATA SHEET	TECHNISCH GEGEVENSBLAD
for woodburning stove CAPRI	voor houtkachel CAPRI
in accordance with Table22 (BDS EN 16510-1:2023)	overeenkomstig tabel 22 (BDS EN 16510-1:2023)
Parameter	Parameter
Unit	Eenheid
Explanation	Uitleg
Value for wood fuel	Waarde van houtbrandstof
The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	Het nominale warmtevermogen van de ruimte of een reeks vermogens (afhankelijk van het type brandstof)
kW	kW
PSHnom	PSHnom
7.6	7.6
ηnom	ηnom
≥75	≥75
The appliance efficiency at nominal heat output	Het rendement van het apparaat bij nominaal warmtevermogen.
%	%
ηs	ηs
≥ 65	≥ 65
The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	Het rendement van de seizoensgebonden ruimteverwarming van het apparaat bij nominaal warmtevermogen.
%	%
The energy efficiency index	De energie-efficiëntie-index
-	-
EEI	EEI
110	110
COnom	CONom
≤ 1500	≤ 1500
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	CO-uitstoot bij een zuurstofgehalte van 13% bij nominaal warmtevermogen

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
NOxnom	NOxnom
≤ 200	≤ 200
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	NOx-uitstoot bij een zuurstofgehalte van 13% bij nominaal warmtevermogen
OGCnom	OGCnom
≤ 120	≤ 120
mg/m3	mg/m3
Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Koolwaterstofemissie bij een zuurstofgehalte van 13% bij nominaal warmtevermogen
PMnom	PMnom
≤ 40	≤ 40
mg/m3	mg/m3
Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	Fijnstofemissie bij een zuurstofgehalte van 13% en een nominaal warmtevermogen.
Yes	Ja
Minimum flue draught at nominal heat output	Minimale rookgasafvoer bij nominaal warmtevermogen
pnom	pnom
12	12
Tsnom	Tsnom
218	218
°C	°C
The flue gas outlet temperature at nominal heat output	De temperatuur van de rookgassen aan de uitlaat bij nominaal warmtevermogen.
Tclass	T-klasse
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Schoorsteenaanduiding volgens de toepasselijke schoorsteennorm.
-	-
T400G	T400G
Φf,g nom	Φf,g nom
7	7
g/s	g/s
The flue gas mass flow at nominal heat output	De rookgasmassastroom bij nominaal warmtevermogen
CON or INT	CON of INT
-	-

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	Of het apparaat geschikt is voor continu gebruik (CON) Of het apparaat geschikt is voor intermitterend gebruik (INT)
INT	INT
The diameter of the flue gas outlet	De diameter van de rookgasuitlaat
mm	mm
dout	dout
150	150
L, H, W	L, H, W
cm	cm
The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	De totale afmetingen van het apparaat (lengte, hoogte, breedte)
46/88/40	46/88/40
Mass of the appliance	Massa van het apparaat
kg	kg
m	m
58	58
mchim	mchim
kg	kg
The maximum load of a chimney the appliance may carry	De maximale belasting van een schoorsteen die het apparaat kan dragen.
20	20
The minimum distances from the rear to combustible material	De minimale afstanden van de achterzijde tot brandbaar materiaal.
mm	mm
dR	dR
600	600
The minimum distances from the sides to combustible material	De minimale afstanden van de zijkanten tot brandbaar materiaal.
mm	mm
dS	dS
600	600
The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	De minimale afstanden van de bovenkant tot brandbaar materiaal in het plafond.
mm	mm
dC	dC

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
850	850
The minimum distances from the front to combustible material	De minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal.
mm	mm
dP	dP
1350	1350
The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	De minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het onderste frontstralingsgebied
mm	mm
dF	dF
600	600
The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	De minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het zijwaartse stralingsgebied.
mm	mm
dL	dL
800	800
The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	De minimale afstanden onder de bodem (niet in meters) tot brandbaar materiaal.
mm	mm
dB	dB
0	0
dnon	dnon
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	De minimale afstanden tot onbrandbare muren
200	200
Read and follow the user manual!	Lees en volg de instructies in de gebruikershandleiding!
-	-
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Vereiste veiligheidsafstanden tijdens de installatie en het gebruik van de houtkachel ter voorkoming van brandgevaar:
Fig. 2.	Afbeelding 2.
2	2

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Appliance operation.	Bediening van het apparaat.
The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapters 2 and 3 in the instruction manual. The niche is decorative, and it’s not allowed to store easy combustible materials.	De standaardvereisten voor het gebruik van een houtkachel staan beschreven in hoofdstuk 2 en 3 van de gebruiksaanwijzing. De nis is decoratief en het is niet toegestaan om er licht ontvlambare materialen in op te slaan.
When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fireproof deflector should be installed. The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400°C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm2. Chimney fire-safety class -T400G.	Wanneer een onbrandbaar platform wordt gebruikt voor brandbeveiliging, moet dit aan de voorzijde 50 cm en aan de zijkanten 30 cm groter zijn dan de kachel. De afmeting wordt genomen vanaf de vuurdeur. Indien er brandbare materialen of constructies aanwezig zijn, moet de houtkachel hier minimaal 80 cm vandaan staan of moet er een brandwerende afscherming worden geïnstalleerd. De schoorsteen moet zeer goed geïsoleerd zijn en geschikt voor rookgastemperaturen van minimaal 400 °C, met een binnendiameter van minimaal ø 150 mm of een doorsnede van minimaal 200 cm². Schoorsteenbrandveiligheidsklasse - T400G.
• The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.	• De houtkachel mag niet op een schoorsteen worden aangesloten als er al een cv-ketel op vaste brandstof is aangesloten.
• If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.	• Als de kachel een veer heeft voor een zelfsluitende vuurklep, kan deze in een standaard schoorsteen worden geplaatst. De aanwezigheid van een veer voor een zelfsluitende vuurklep staat vermeld op het etiket op de verpakking en wordt beschreven in het technische gegevensblad.
Control of the burning process.	Controle van het verbrandingsproces.
Before turning on the heater for the first time, you must familiarize yourself with the function of all controls.	Voordat u de verwarming voor de eerste keer inschakelt, moet u vertrouwd raken met de functie van alle bedieningsknoppen.
The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air through the regulators (Fig.1, Pos.5, 8). The closed position is "0", and the maximum open position is in the opposite direction (Fig.3).	Het verbrandingsproces wordt geregeld door de aangevoerde primaire en secundaire lucht via de regelaars (Fig. 1, Pos. 5, 8). De gesloten stand is "0" en de maximaal geopende stand is in de tegenovergestelde richting (Fig. 3).

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
The primary air is used to ignite the fireplace and regulate the intensity of combustion. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By moving the regulator outwards, the intensity of combustion increases and, accordingly, decreases when moving in the opposite direction. When lighting the fireplace, it is desirable to turn the regulator(Fig 1,Pos 5.) should be pulled out as much as possible, and after ignition, it should be retracted as much as possible. The primary air passes through an opening behind the ash pan, under the grate and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It needs to be	De primaire lucht wordt gebruikt om de open haard te ontsteken en de intensiteit van de verbranding te regelen. Dit wordt geregeld door de positie van de regelaar (Fig. 1, Pos. 5). Door de regelaar naar buiten te bewegen, neemt de intensiteit van de verbranding toe en, overeenkomstig, neemt deze af wanneer de regelaar in de tegenovergestelde richting wordt bewogen. Bij het aansteken van de open haard is het wenselijk de regelaar (Fig. 1, Pos. 5) zo ver mogelijk naar buiten te trekken en na het aansteken zo ver mogelijk terug te trekken. De primaire lucht stroomt door een opening achter de aslade, onder het rooster, en komt de verbrandingskamer binnen. De aslade mag niet volledig met as gevuld zijn, zodat de

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
cleaned regularly. Fig.3	primaire lucht ongehinderd de verbrandingskamer kan bereiken. De aslade moet regelmatig worden schoongemaakt. Fig. 3
The ashtray should only be removed for cleaning when it is cold.	De asbak mag alleen worden verwijderd om schoon te maken als deze koud is.
Secondary air serves for complete combustion of the fuel and to protect the glass from fogging..It provides the fire with the oxygen necessary for combustion and helps to burn the fuel better, increases the efficiency and prevents the deposition of soot on the glass, the chimney and the release of harmful emissions into the atmosphere. The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig 1,Pos. 8). By moving the regulator, fresh air enters in front of the fire door glass. Secondary air regulator (Fig 1,Pos. 8) to be maximum open. It must not be closed during the combustion process. Often, in order to save fuel, the secondary air regulator is closed shortly after ignition, despite our instructions. This leads to a restriction of the oxygen flow, which makes combustion difficult and the glass becomes contaminated with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.	Secundaire lucht zorgt voor een volledige verbranding van de brandstof en beschermt het glas tegen condensvorming. Het levert de benodigde zuurstof aan het vuur, bevordert een betere verbranding, verhoogt het rendement en voorkomt roetvorming op het glas en de schoorsteen, evenals de uitstoot van schadelijke stoffen in de atmosfeer. De secundaire lucht wordt geregeld door de stand van de regelaar (Fig. 1, Pos. 8). Door de regelaar te bewegen, stroomt verse lucht voor het glas van de vuurdeur naar binnen. De regelaar voor de secundaire lucht (Fig. 1, Pos. 8) moet maximaal open staan. Deze mag tijdens het verbrandingsproces niet worden gesloten. Vaak wordt de regelaar voor de secundaire lucht, ondanks onze instructies, kort na het ontsteken gesloten om brandstof te besparen. Dit leidt tot een beperking van de zuurstoftoevoer, waardoor de verbranding moeilijk verloopt en het glas met roet wordt vervuild. Ook komen er schadelijke stoffen vrij, die kunnen leiden tot afzettingen in de schoorsteen.
Initial ignition.	Eerste ontsteking.
When lighting the heater for the first time, please note the following:	Houd bij het eerste gebruik van de verwarming rekening met het volgende:
• Remove all accessories from the ashtray.	• Verwijder alle accessoires uit de asbak.
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled to the right as far as possible).	• De primaire en secundaire luchtregelaars moeten open staan (zo ver mogelijk naar rechts getrokken).
• Before initial ignition, peel off the colored energy efficiency label from the fireplace glass.	• Verwijder vóór het aansteken het gekleurde energielabel van het haardglas.
• The first ignition should be slow and steady, with a small amount of kindling and paper.	• De eerste ontsteking moet langzaam en gelijkmatig gebeuren, met een kleine hoeveelheid aanmaakhout en papier.
• Only during the first ignition does it need to be slightly open to prevent the door seal from sticking to the paint.	• Alleen bij de eerste keer starten hoeft het raam een klein beetje open te staan om te voorkomen dat de deurafdichting aan de lak blijft plakken.
Ignition during operation.	Ontsteking tijdens gebruik.
Your heating appliance is designed and intended for intermittent combustion. The following must be done at each ignition:	Uw verwarmingstoestel is ontworpen voor intermitterende verbranding. Bij elke ontsteking moet het volgende worden gedaan:
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled to the right as far as possible).	• De primaire en secundaire luchtregelaars moeten open staan (zo ver mogelijk naar rechts getrokken).
• The main fuel materials and kindling are placed, ignited and the door is closed tightly.	• De belangrijkste brandstofmaterialen en het aanmaakhout worden geplaatst, aangestoken en de deur wordt goed gesloten.

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
• After burning the kindling, wait a few minutes for embers to form, then group them towards the middle and place two to three wooden logs on top.	• Nadat je het aanmaakhout hebt aangestoken, wacht je een paar minuten tot er gloeiende kooltjes ontstaan. Schik deze vervolgens in het midden en leg er twee tot drie houtblokken bovenop.
• Once the wood is well lit, the primary air regulator is closed.	• Zodra het hout goed brandt, wordt de primaire luchtregelaar gesloten.
• The desired heat output is achieved by adjusting the amount of combustion air.	• De gewenste warmteafgifte wordt bereikt door de hoeveelheid verbrandingslucht aan te passen.
• Since the output of your heating appliance also depends on the height of the chimney, the precise regulation of the supply of air required for the combustion process is determined by experience.	• Omdat het vermogen van uw verwarmingstoestel ook afhangt van de hoogte van de schoorsteen, wordt de precieze regeling van de benodigde luchttoevoer voor het verbrandingsproces bepaald door ervaring.
3	3

Oorspronkelijke pagina 4

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
TECHNICAL DATA SHEET	TECHNISCH GEGEVENSBLAD
01.2026	01.2026
Fuel quantity and reloading interval	Brandstofhoeveelheid en bijvulinterval
Nominal heat output 1.4 kg 2pcs x 230 mm 40min	Nominaal warmtevermogen 1,4 kg 2 stuks x 230 mm 40 min
Fig.4. Fig.5.	Afbeelding 4. Afbeelding 5.
• The maximum permissible height of the fuel placed in the combustion chamber is 150mm..(Fig.5).	• De maximaal toegestane hoogte van de brandstof in de verbrandingskamer is 150 mm (Fig. 5).
• When placing a larger amount of fuel than the maximum allowable, there is a risk of overheating, unpredictable deformations and deterioration of the appearance of the fireplace.	• Bij het plaatsen van een grotere hoeveelheid brandstof dan de maximaal toegestane hoeveelheid, bestaat het risico op oververhitting, onvoorspelbare vervormingen en aantasting van het uiterlijk van de open haard.
Spare parts.	Reserveonderdelen.
Scheme of refractory bricks.	Schema van vuurvaste stenen.
Fig.6.	Afbeelding 6.
Table 2.	Tabel 2.
4	4
Name	Naam
Size / Number	Grootte / Aantal
Material	Materiaal
Number	Nummer
N	N
Brick	Baksteen
Fireclay	Vuurklei
30 x 30 x 210	30 x 30 x 210
1	1
1	1
Brick	Baksteen
Fireclay	Vuurklei
30 x 89 x 260	30 x 89 x 260
2	2
2	2
Brick	Baksteen
Fireclay	Vuurklei

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
3	3
30 x 46 x 210	30 x 46 x 210
1	1
Side brick	Zijmetro
Vermiculite	Vermiculiet
4	4
208.00.00.31	208.00.00.31
2	2
Rear brick	Achterste baksteen
Vermiculite	Vermiculiet
5	5
25 x 220 x 280	25 x 220 x 280
2	2
Brick top	Bakstenen bovenkant
Vermiculite	Vermiculiet
6	6
25 x 220 x 390	25 x 220 x 390
1	1
Grate	Rooster
Cast iron	Gietijzer
7	7
619.00.00.13	619.00.00.13
1	1
Glass ceramic	Glaskeramiek
8	8
4x312x410	4x312x410
1	1
Door seal	Deurafdichting
Rope f12	Touw f12
9	9
1	1
Glass seal	Glazen afdichting

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Tape 10x2	Plakband 10x2
10	10
1	1
max 150mm	max 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET
No. 10-17-1

Victoria-05 Ltd.
1B Ivan Momchilov Street, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail:info@v05.bg,http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation:	**CAPRI**
Types of appliance:	Type B (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	140 м^3

Technical data and parts of the stove.

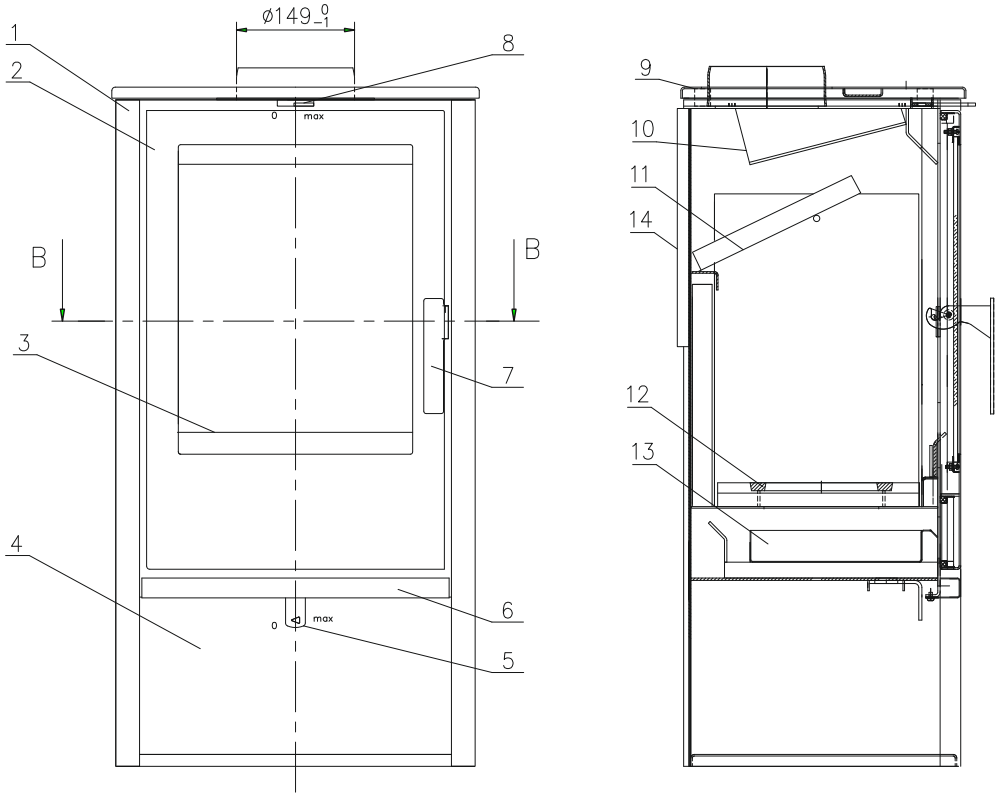


Fig. 1.

1. Body; 2. Fire door; 3. Safety bar; 4. Niche; 5. Primary air regulator; 6. Decorative profile; 7. Handle; 8. Secondary air regulator; 9. Top plate; 10. Screen; 11. Brick set (fig.6); 12. Grate; 13. Ashtray; 14. Decorative screen.

QR code to access mandatory product information on the manufacturer's freely accessible website.

-Declaration of performance
-EO Declaration of Conformity
-Technical documentation
-Energy efficiency label
-Product data sheet
-Installation and operating instructions

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET
for woodburning stove CAPRI

in accordance with Table22 (BDS EN 16510-1:2023)

Parameter	Unit	Explanation	Value for wood fuel
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	7.6
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	110
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Yes	Minimum flue draught at nominal heat output	12
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	218
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	7
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	46/88/40
m	kg	Mass of the appliance	58
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	600
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	600
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	850
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	1350
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	600
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	800
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	0
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

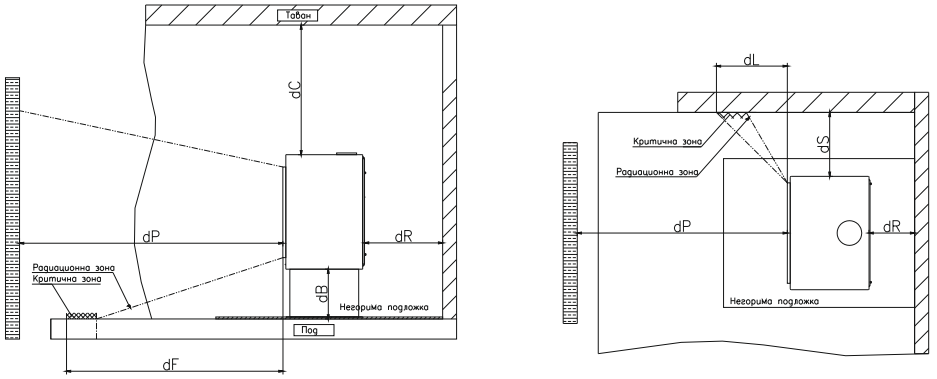


Fig. 2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapters 2 and 3 in the instruction manual.

The niche is decorative, and it's not allowed to store easy combustible materials.

When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fireproof deflector should be installed.

The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400°C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.

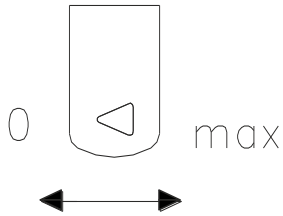
- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**
- **If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.**

Control of the burning process.

Before turning on the heater for the first time, you must familiarize yourself with the function of all controls.

The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air through the regulators (Fig.1, Pos.5, 8). The closed position is "0", and the maximum open position is in the opposite direction (Fig.3).

The primary air is used to ignite the fireplace and regulate the intensity of combustion. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By moving the regulator outwards, the intensity of combustion increases and, accordingly, decreases when moving in the opposite direction. When lighting the fireplace, it is desirable to turn the regulator(Fig 1,Pos 5.) should be pulled out as much as possible, and after ignition, it should be retracted as much as possible.



The primary air passes through an opening behind the ash pan, under the grate and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It needs to be cleaned regularly. Fig.3

The ashtray should only be removed for cleaning when it is cold.

Secondary air serves for complete combustion of the fuel and to protect the glass from fogging..It provides the fire with the oxygen necessary for combustion and helps to burn the fuel better, increases the efficiency and prevents the deposition of soot on the glass, the chimney and the release of harmful emissions into the atmosphere.

The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig 1,Pos. 8). By moving the regulator, fresh air enters in front of the fire door glass. Secondary air regulator (Fig 1,Pos. 8) to be maximum open. It must not be closed during the combustion process. Often, in order to save fuel, the secondary air regulator is closed shortly after ignition, despite our instructions. This leads to a restriction of the oxygen flow, which makes combustion difficult and the glass becomes contaminated with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.

Initial ignition.

When lighting the heater for the first time, please note the following:

- Remove all accessories from the ashtray.
- The primary and secondary air regulators must be open (pulled to the right as far as possible).
- Before initial ignition, peel off the colored energy efficiency label from the fireplace glass.
- The first ignition should be slow and steady, with a small amount of kindling and paper.
- **Only during the first ignition does it need to be slightly open to prevent the door seal from sticking to the paint.**

Ignition during operation.

Your heating appliance is designed and intended for intermittent combustion.

The following must be done at each ignition:

- The primary and secondary air regulators must be open (pulled to the right as far as possible).
- The main fuel materials and kindling are placed, ignited and the door is closed tightly.
- After burning the kindling, wait a few minutes for embers to form, then group them towards the middle and place two to three wooden logs on top.
- Once the wood is well lit, the primary air regulator is closed.
- The desired heat output is achieved by adjusting the amount of combustion air.
- Since the output of your heating appliance also depends on the height of the chimney, the precise regulation of the supply of air required for the combustion process is determined by experience.

Fuel quantity and reloading interval

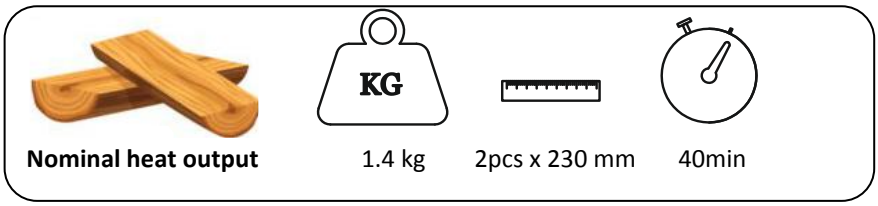


Fig.4.



Fig.5.

- **The maximum permissible height of the fuel placed in the combustion chamber is 150mm.**.(Fig.5).
- **When placing a larger amount of fuel than the maximum allowable, there is a risk of overheating, unpredictable deformations and deterioration of the appearance of the fireplace.**

Spare parts.

Scheme of refractory bricks.

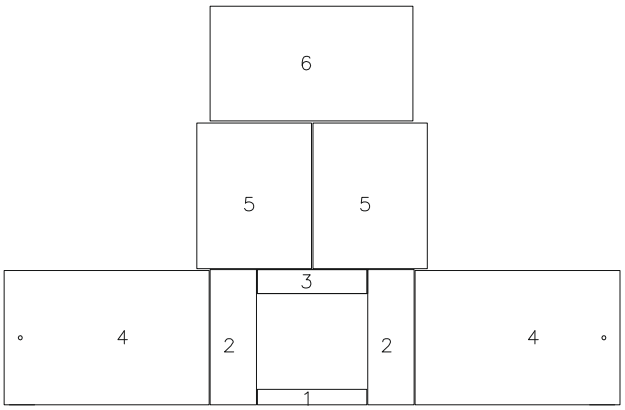


Fig.6.

N	Name	Size / Number	Material	Number
1	Brick	30 x 30 x 210	Fireclay	1
2	Brick	30 x 89 x 260	Fireclay	2
3	Brick	30 x 46 x 210	Fireclay	1
4	Side brick	208.00.00.31	Vermiculite	2
5	Rear brick	25 x 220 x 280	Vermiculite	2
6	Brick top	25 x 220 x 390	Vermiculite	1
7	Grate	619.00.00.13	Cast iron	1
8	Glass ceramic	4x312x410		1
9	Door seal	Rope f12		1
10	Glass seal	Tape 10x2		1

Table 2.